





**Fresatrice Interrasassi serie SA  
per trattori da 20 a 45 CV (15-33 KW)**

Fresatrice interrassassi concepita per lavorare i terreni sassosi allo scopo di migliorarne la loro preparazione non solo nel campo dell' agricoltura, ma anche delle serre, parchi, giardini e campi da golf. Durante la lavorazione, grazie ad uno speciale sistema di selezione, le pietre presenti nel terreno vengono deposte sul fondo mentre sopra ricade lo strato di terriccio setacciato. E' possibile abbinare la seminatrice specifica da erba (opzione). E' disponibile in 3 modelli nelle differenti misure di lavoro di 100, 120, 135 cm. Riduttore mono velocità 540 giri/min., tendicatena automatico, cardano con frizione di sicurezza, rotore a 4 zappe per flangia (elicoidali), rullo di regolazione profondità, griglia parasassi, attacco regolabile di 1ª categoria. *Le caratteristiche tecniche e le immagini possono subire variazioni senza obbligo di preavviso e responsabilità.*



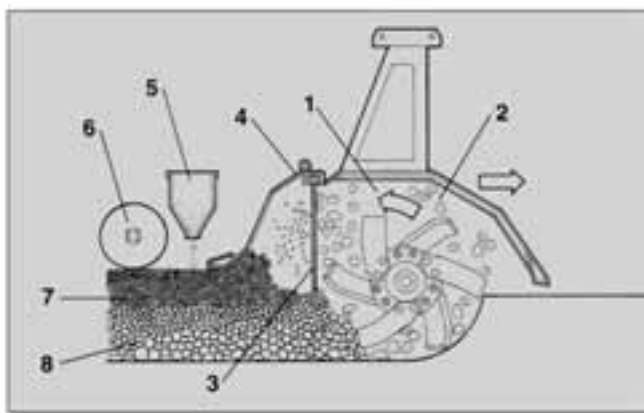
**Rotary tiller-stone burier series SA  
for tractors between 20 and 45 HP (15-33 KW)**

This equipment has been designed to work in stony soils, because it improves their preparation in agriculture, greenhouses, parks, gardens and golf courses. Due to a special selection system, the stones can be shared from the soft soil and laid at the bottom of the ground, keeping the sieved soil on top. It is possible to combine the specific seeder for grass (option). 3 models are available following the working widths as: 100, 120 and 135 cm. 540 rpm gearbox single speed, automatic chain stretcher, slip clutch drive shaft, rotor with 4 blades (helical) per flange, roller for depth adjustment, spring steel screen, adjustable 3 point hitch cat. 1ª. *Specifications and/or designs are subject to change without notice or obligation.*



**Fraise enfouisseuse séries SA  
pour tracteurs entre 20 et 45 CV (15-33 KW)**

Cette Fraise est utilisée pour travailler dans des terrains caillouteux, afin d'améliorer la préparation du sol dans le domaine de l'agriculture, serres, parc, jardins et terrains de golf. Une grille spéciale permet de retenir les pierres et les grosses mottes, on les déposant en profondeur et en laissant en surface une couche uniforme de terreau tamisé. Disponible en 3 largeurs de travail: 100, 120, 135 cm. Boîtier mono vitesse 540 tr/mN, tendeur de chaîne automatique, cardan a sécurité friction, rotor a 4 couteaux (hélicoïdal) par flasque, réglage de profondeur par rouleau, grille sélection des pierres, attelage 3 points réglable cat. 1ª. *Les photos et les caractéristiques sont non contractuelles.*



**Umkehrfräse Serie SA  
für Schlepper zwischen 20 und 45 PS (15-33 KW)**

Diese Bodenfräse wurde zum arbeiten auf steinigem Gelände und zur Erleichterung der Vorbereitung des Bodens geplant. In Landwirtschaft, Treibhäusern, Parks, Gärten und Golfplätzen. Mit einer Spezialvorrichtung, werden die Steine tief in den Boden vergraben und mit einer Schicht "gesiebter" Gartenerde bedeckt. Verfügbar in 3 Modellen Arbeitsbreiten 100, 120 und 135 cm. 540 UpM Monogetriebe, Automatische Kettenspannung, Gelenkwelle mit Rutschkupplung, Rotor mit 4 Messer Flansch, Walze für Tieferegulierung, Rost fängt Steine ab, Verstellbare 3 Punkt Kat. 1ª. *Technische Eigenschaften und Photos sind Unverbindlich und können zu jeder zeit geändert werden.*

	cm		tot. inch			KW		HP		kg		lbs	
	cm	inch	cm tot.	tot. inch		KW	HP	kg	lbs	kg	lbs	kg	lbs
SA 100	100	39	131	52	12+12	15-33	20-45	306	674	377	831		
SA 120	120	47	147	58	14+14	21-33	30-45	336	740	409	902		
SA 135	135	53	163	64	16+16	27-33	35-45	366	807	447	985		



**ORTOLAN ZAPPATRICI** s.n.c.  
Via Lungochiampo, 123/A - 36054 MONTEBELLO (VI) - Italy  
Tel. +39 0444 649565 - Fax +39 0444 649914  
www.ortolan.net • e-mail: ortolan@ortolan.net

